

SHARP®

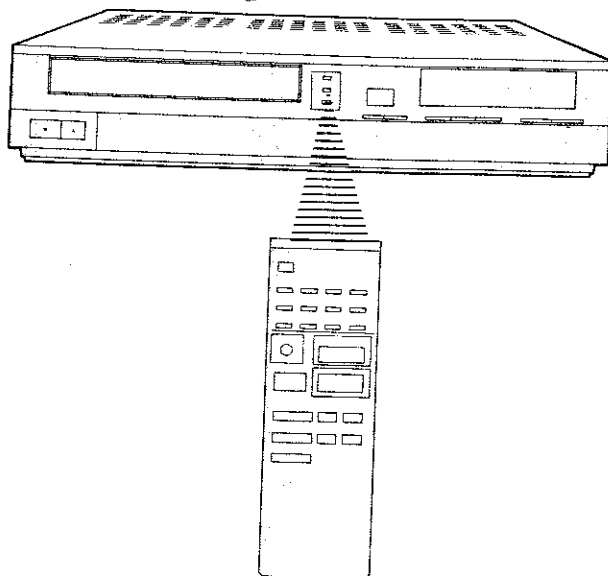


VIDEO CASSETTE RECORDER
VIDEOCASSETTENRECORDER
MAGNETOSCOPE A CASSETTE
VIDEOKASSETTBANDSPELARE
VIDEOREGISTRATORE A CASSETTE
VIDEOCASSETTE
VIDEO CASSETTE RECORDER
VIDEONAUHURI
FARVEVIDEOBÅNDOPTAGER

Model	Modell	Model
Modell	Modello	Malli
Modèle	Modelo	Model

VC-785S

OPERATION MANUAL	
ENGLISH	1~ 16
BEDIENUNGSANLEITUNG	
DEUTSCH	17~ 32
MODE D'EMPLOI	
FRANÇAIS	33~ 48
BRUKSANVISNING	
SVENSKA	49~ 64
MANUALE DI ISTRUZIONI	
ITALIANO	65~ 80
MANUAL DE MANEJO	
ESPAÑOL	81~ 96
GEBRUIKSAANWIJZING	
NEDERLANDS	97~112
KÄYTTÖOHJE	
SUOMI	113~128
BRUGSANVISNING	
DANSK	129~144



This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 82/499/EEC.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 82/499/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CEE 82/499/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EEG-reglementen 82/499/EEG.

Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 82/499/EF.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 82/499/CEE.

Este aparato cumple las especificaciones de la directriz dela CEE 82/499/CEE.

Este aparelho responde às especificações da directiva 82/499/CEE.

Αύτή η ουσκευή τηρεί τις προδιαγραφές τής EEC ντιρεκτίβα 82/499/EEC.

FRANÇAIS

Ce magnétoscope présente tous les perfectionnements que vous pouvez souhaiter pour que votre détente soit complète.
Cependant, avant de l'employer, lisez attentivement ce mode d'emploi.
Conservez-le soigneusement afin de vous y référer le cas échéant.

TABLE DES MATIERES

• PRECAUTIONS	34
• LES DIVERSES PARTIES ET LEUR ROLE	36
• LE BOITIER DE TELECOMMANDE	38
• RACCORDEMENTS	38
• REGLAGE DE L'HORLOGE	39
• REGLAGE DU CANAL VIDEO	39
• PREREGLAGES DES CANAUX	40
• LECTURE	40
• ENREGISTREMENT	42
• LA MINUTERIE D'ENREGISTREMENT	42
• LE PROGRAMMATEUR	44
• ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE CAMERA VIDEO	46
• AVANT D'APPELER UN DEPANNEUR	47
• FICHE TECHNIQUE	48

Caractéristiques

1. Un fonctionnement superautomatique

L'introduction d'une cassette est suivie de nombreuses fonctions automatiques qui simplifient les manœuvres.

2. Fonction de retour automatique

A la fin de l'enregistrement d'une émission à l'aide du programmeur, la bande se réembobine automatiquement jusqu'au début de l'émission pour en permettre la reproduction immédiate.

3. Lecture multi-modes

Arrêt sur image sans barres parasites, avance image par image, ralenti à vitesse variable et lecture à vitesse double.

4. Affichage par pictogramme du mode de fonctionnement et de défilement de la bande

Témoins permettant de voir au premier coup d'oeil le mode de fonctionnement de l'appareil ainsi que la vitesse et le sens de défilement de la bande.

5. Programmeur pour 4 événements sur une période de 14 jours et pour des émissions quotidiennes et hebdomadaires

6. Minuterie d'enregistrement

Minuterie très simple, à deux fonctions: l'une pour l'enregistrement immédiat, l'autre pour l'enregistrement différé.

7. Signal sonore (Bip)

Indicateur sonore d'opération.

8. Standards PAL/MESECAM.

PRECAUTIONS

Important

Le matériel audio-visuel peut comporter des oeuvres faisant l'objet de droits d'auteur qui ne peuvent être enregistrées sans l'autorisation du titulaire du droit d'auteur. Veuillez vous référer aux réglementations nationales en vigueur.

Alimentation

La tension d'alimentation de cet appareil est de 220 V, 50 Hz.

Type de Vidéo-Cassette



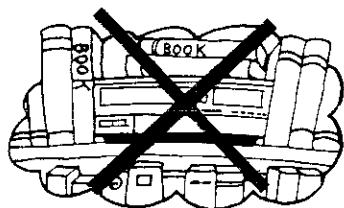
Seules les cassettes portant les mêmes indications que celles de gauche peuvent être employées avec ce magnétoscope.

- Ce magnétoscope peut enregistrer les programmes diffusés par la République Démocratique d'Allemagne.
- Les enregistrements des émissions diffusées par la République Démocratique d'Allemagne donnent des images en noir et blanc lors de leur lecture sur un magnétoscope au standard PAL ou SECAM.

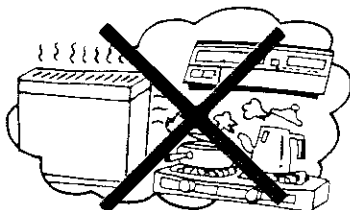
Un certain courant est consommé en permanence (lorsque la fiche du cordon d'alimentation est raccordée à la prise secteur) pour assurer le fonctionnement du dispositif anticondensation et de l'horloge. Comme ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur général, débranchez-le si vous n'envisagez pas de l'employer pendant une longue période.

Emplacement et manipulation

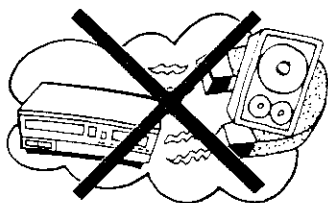
1. Des ouvertures sont pratiquées sur le coffret pour permettre la ventilation et empêcher un accroissement excessif de la température intérieure. Ne placez pas ce magnétope dans un meuble fermé et prenez soin de ne pas créer d'obstacle à sa ventilation.



2. Ne soumettez pas cet appareil à la lumière solaire directe et disposez-le à l'écart des sources de chaleur.



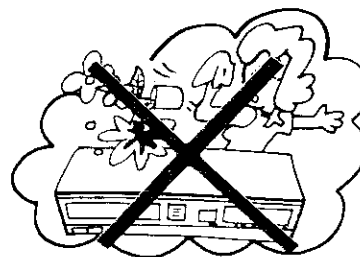
3. N'installez pas ce magnétope au voisinage d'un appareil générateur d'un champ magnétique.



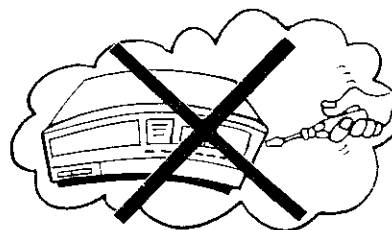
4. Prenez les précautions voulues pour qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans le coffret soit par les ouvertures soit par le compartiment à cassette. Dans le cas contraire, il peut en résulter de graves dommages pour l'appareil sans mentionner les risques d'incendie.



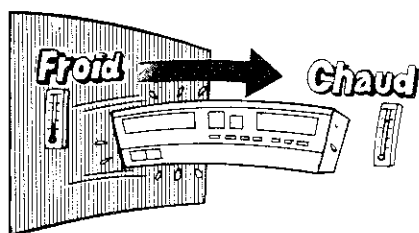
5. Ne placez aucun récipient contenant de l'eau ou un autre liquide sur l'appareil. Si un liquide pénètre dans le magnétope, débranchez-le et prenez contact avec le revendeur ou un réparateur agréé.



6. Ne retirez pas le coffret de l'appareil. Le contact avec les pièces intérieures peut entraîner un choc électrique ou endommager le magnétope. Les réparations et les réglages intérieurs doivent être exécutés par du personnel qualifié.

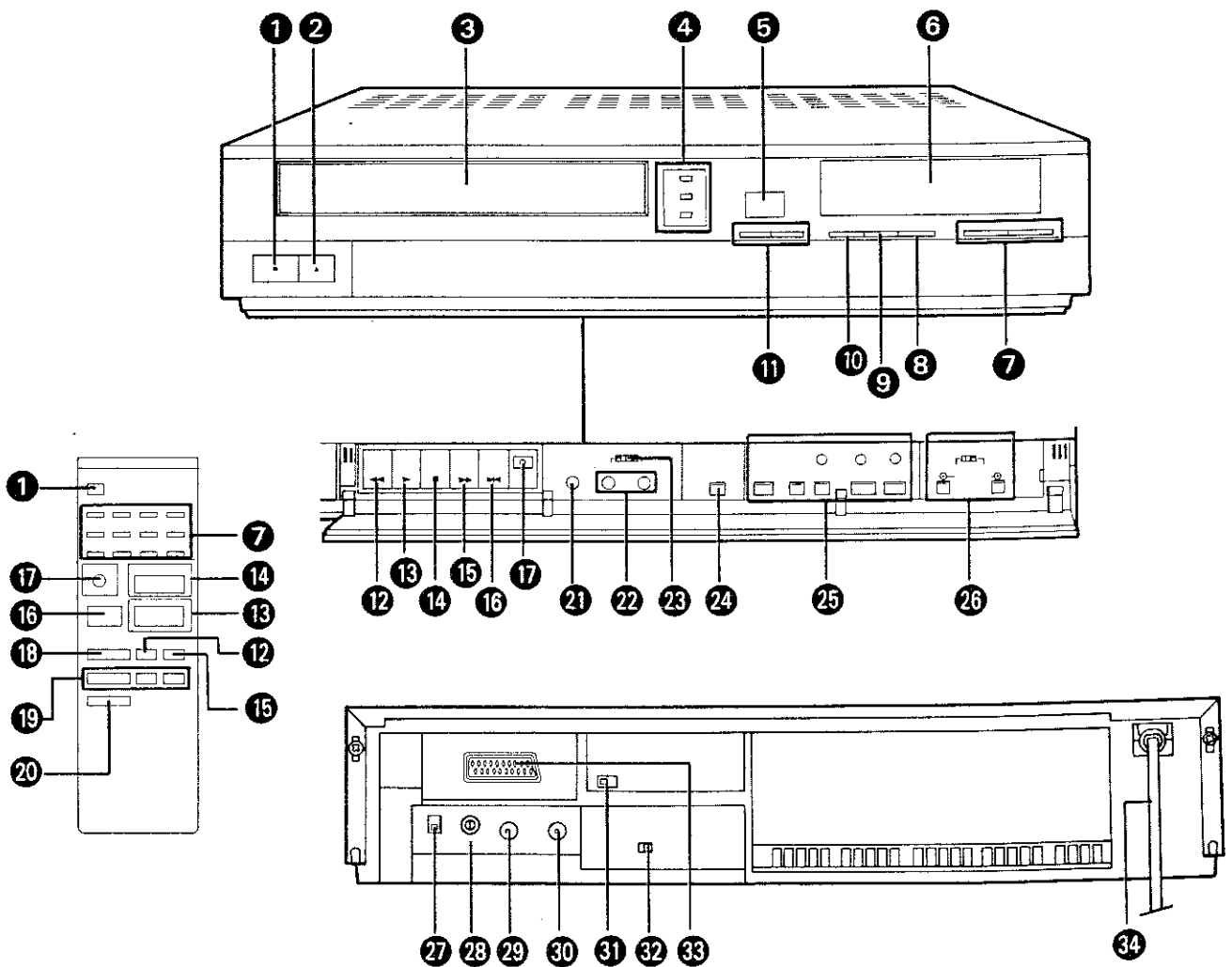


Condensation



- Des variations rapides de température et le stockage ou le fonctionnement dans des conditions d'humidité très élevée peuvent entraîner la formation de condensation à l'intérieur du magnétope. La condensation peut sérieusement endommager les têtes et la bande. En cas de formation de condensation, le témoin de condensation s'éclaire et le magnétope cesse de fonctionner.
- Ce magnétope est pourvu d'un dispositif de chauffage destiné à prévenir ou à éliminer la condensation. Ce dispositif est en fonctionnement lorsque la fiche du cordon d'alimentation est branchée dans la prise secteur.
- Lors de la première mise sous tension ou encore si la fiche du cordon d'alimentation a été débranchée pendant une longue période de temps, ou enfin lorsque l'on se trouve dans un cas de formation probable de condensation, brancher la fiche du cordon d'alimentation, le cas échéant retirer la cassette et placer la touche "OPERATE" sur la position "ON". Attendre environ trois heures avant d'employer le magnétope.

LES DIVERSES PARTIES ET LEUR ROLE



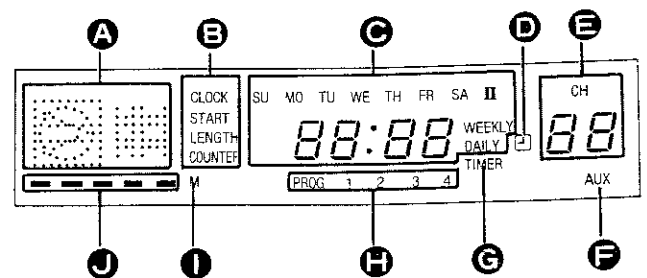
4 Affichage

A Témoins de mode de fonctionnement.

arrêt		arrêt/ pause	
lecture		avance rapide	
réembobinage		recherche vidéo en avant	
recherche vidéo en arrière		arrêt sur image	
Ralenti		Avance image par image	
enregistrement		interruption d'enregistrement	

B Indique le mode d'affichage.

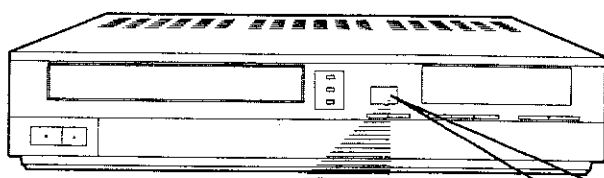
C Affiche l'heure présente (horloge), l'indication du compteur, l'heure du début ou la durée de l'enregistrement.



- D** Il s'éclaire lorsque la minuterie d'enregistrement est réglée.
- E** Affichage des canaux.
- F** Est allumé lorsque la source extérieure raccordée aux bornes audio/vidéo du panneau arrière émet un signal audio/vidéo.
- G** Il s'éclaire lorsque le programmeur est réglé.
- H** Indique les numéros des programmes pré-réglés.
- I** Indicateur de la mémoire du compteur.
- J** Affichage du défilement de la bande — Les segments lumineux s'allument successivement dans le sens du défilement de la bande et selon la vitesse de déplacement de la bande.

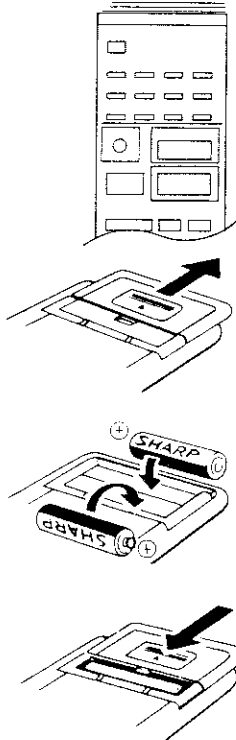
- 1 Touche de mise en fonctionnement (OPERATE)**
L'affichage de l'heure est indépendant de cette touche.
- 2 Touche d'éjection (EJECT)**
- 3 Compartiment à cassette**
- 4 Indicateurs des fonctions automatiques (AUTO FUNCTION)**
Indique celle des fonctions automatiques qui a été sélectionnée. Reportez-vous au paragraphe "Lecture", page 40.
- 5 Fenêtre du capteur de télécommande**
- 6 Affichage**
- 7 Sélecteur de canal**
- 8 Touche de mémoire du compteur (COUNTER MEMORY)**
Appuyez sur cette touche pour effectuer une mise en mémoire. Le défilement de la bande s'arrêtera sur "0000" lors du réembobinage.
- 9 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET)**
- 10 Sélecteur compteur/horloge (COUNTER/CLOCK)**
En temps normal: Horloge/Compteur
Pendant un enregistrement (avec la minuterie ou le programmeur): Horloge/Compteur/
Durée de l'enregistrement.
- 11 Touches de commande de la minuterie d'enregistrement**
Reportez-vous au paragraphe "La minuterie d'enregistrement", page 42.
- 12 Recherche vidéo arrière et réembobinage (REW/VIDEO SEARCH)**
Appuyez sur cette touche pour réembobiner la bande ou rechercher une scène.
- 13 Touche de lecture (PLAY)**
- 14 Touche d'arrêt (STOP)**
- 15 Recherche vidéo avant et avance rapide (FF/VIDEO SEARCH)**
Appuyez sur cette touche pour faire défiler rapidement la bande ou rechercher une scène.
- 16 Touche de pause et d'arrêt sur une image (PAUSE/STILL)**
Appuyez sur cette touche pour interrompre un enregistrement ou pour arrêter la lecture sur une image.
(Après environ 4 minutes d'arrêt et afin d'éviter que la bande et les têtes ne soient endommagées, l'appareil revient dans le mode de défilement qui était le sien avant l'emploi de cette touche.)
- 17 Touche d'enregistrement**
- 18 Touche d'avance image par image (F. ADV)**
- 19 Touche de ralenti (SLOW)**
Appuyez sur cette touche pour passer en mode de lecture au ralenti. Appuyez sur la touche + ou - pour augmenter ou diminuer la vitesse de lecture au ralenti.
- 20 Touche de vitesse double (x 2)**
- 21 Bouton de réglage de la tonalité de l'image (PICTURE TONE)**
Il n'agit que lors de la lecture.
- 22 Bouton de réglage de l'alignement (TRACKING)**
Si des zébrures parasites apparaissent lors de la lecture d'une bande, réglez l'alignement au moyen de ce bouton.
PLAY: Pour la lecture ordinaire
SLOW/STILL: Pour la lecture au ralenti et l'arrêt sur image
- 23 Sélecteur des fonctions automatiques (AUTO FUNCTION)**
Reportez-vous au paragraphe "Lecture", page 40.
- 24 Bouton de retour automatique "AUTO RETURN"**
Voir "PROGRAMMATEUR" à la page 44.
- 25 Commandes du programmeur et de l'affichage de l'heure**
- 26 Commandes d'accord**
Reportez-vous au paragraphe "Préréglage des canaux", page 40.
- 27 Interrupteur de signal d'essai (TEST SIG)**
Reportez-vous au paragraphe "Réglage du canal vidéo", page 39.
- 28 Réglage du canal de sortie du convertisseur h.f.**
Reportez-vous au paragraphe "Réglage du canal vidéo", page 39.
- 29 Prise de sortie h.f. (RE OUT)**
Employez le câble de liaison (fourni) pour raccorder cette prise à la prise d'entrée antenne du téléviseur.
- 30 Prise d'entrée d'antenne (ANTENNA IN)**
Elle sert au raccordement de l'antenne.
- 31 Interrupteur de BIP**
Sur "ON" pour obtenir des signaux sonores chaque fois qu'on appuie sur une touche du magnétoscope ou de la télécommande.
- 32 Sélecteur de couleur (COLOUR MODE)**
AUTO: Pour la lecture normale.
COLOUR: Lors de la réception d'un faible signal de télévision ou pour la lecture d'une bande médiocrement enregistrée.
- 33 Prise d'entrée/sortie audio/vidéo (AUDIO/VIDEO IN/OUT)**
C'est une prise à 21 broches pour les liaisons d'entrée et de sortie des signaux audio et vidéo entre le magnétoscope et le téléviseur.
- 34 Cordon d'alimentation**

LE BOITIER DE TELECOMMANDE



Il vous permet la commande à distance de ce magnéscope.

Point the unit at this position.



Mise en place des piles

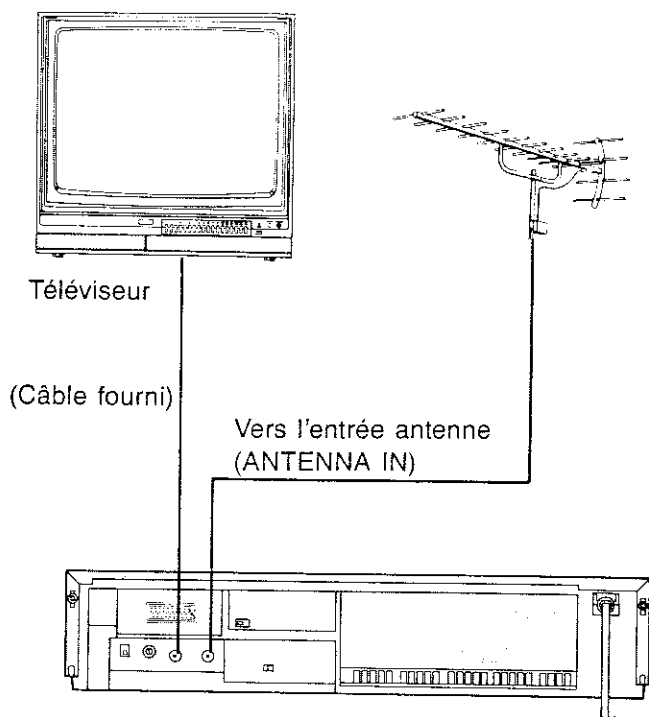
Employez les piles IEC R03 fournies ou des piles équivalentes.

- 1 Retirez le couvercle situé à l'arrière.
- 2 Introduisez deux piles.
- 3 Remplacez le couvercle.

Remarques

- Veillez à ce que les piles soient correctement mises en place (polarité +/−).
- N'employez pas, en même temps, des piles neuves et de piles usagées ou des piles de type différent.
- Changez les piles dès qu'elles sont usagées ou lorsque le boîtier de télécommande n'a pas été employé depuis longtemps.

RACCORDEMENTS

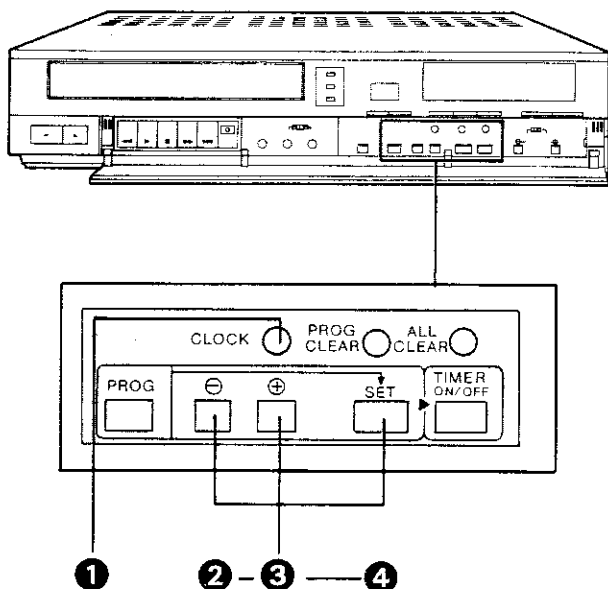


Remarques

- Ne reliez pas le magnéscope à la prise secteur avant d'avoir procédé à tous les raccordements.
- Employez un amplificateur d'antenne lorsque les signaux sont faibles.

REGLAGE DE L'HORLOGE

L'affichage s'éclaire aussitôt que le cordon d'alimentation est branché.



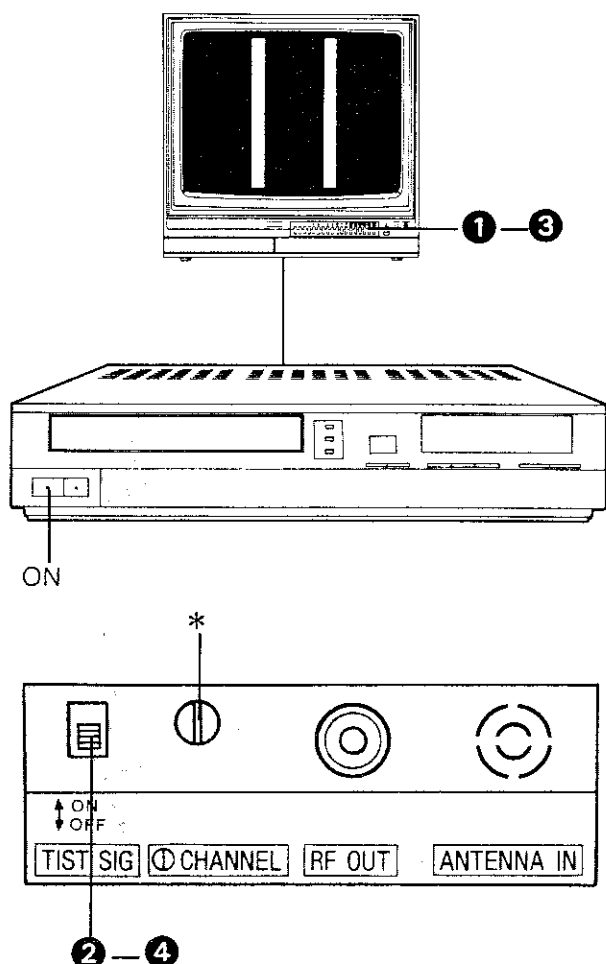
- ① Appuyez sur la touche "CLOCK".
- ② Appuyez sur les touches (+) ou (-) pour obtenir le réglage du jour, puis sur la touche "SET".
- ③ Répétez l'opération ci-dessus pour le réglage de l'heure.
- ④ Répétez l'opération ci-dessus pour le réglage des minutes.

Remarque

- En cas d'erreur appuyez sur la touche "ALL CLEAR" et reprenez les opérations de réglage ci-dessus.

REGLAGE DU CANAL VIDEO

La lecture d'une bande vidéo suppose le choix et le réglage d'un canal affecté à cet usage. Ce canal doit être réglé sur le canal de sortie du convertisseur h.f. (Le réglage usine correspond au canal UHF 36.)

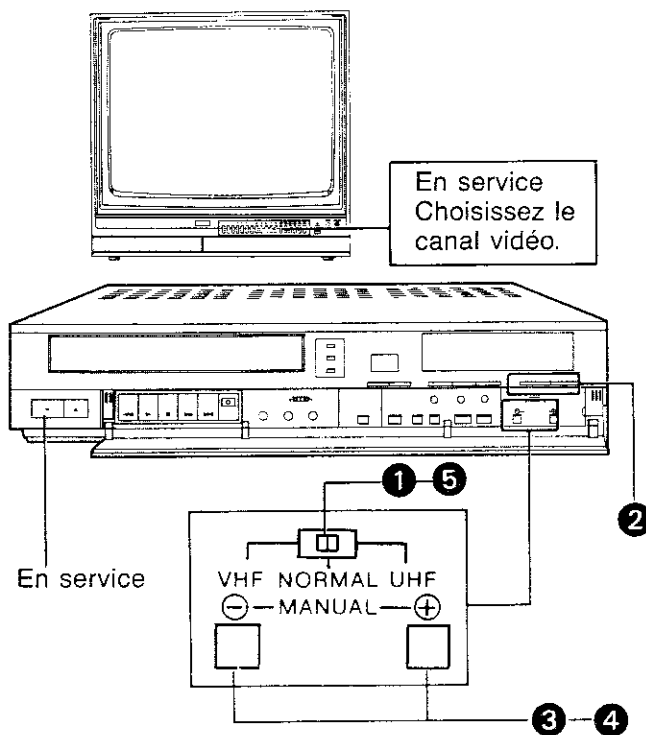


- ① Choisissez le canal vidéo du téléviseur. (Le canal normalement libre.)
- ② Placez l'interrupteur TEST SIG sur la position ON.
- ③ Réglez le canal du téléviseur de sorte que la mire soit nette.

* Si vous n'y parvenez pas, cela peut signifier que le canal UHF 36 ou un canal voisin sont employés pour une émission. Dans ce cas, changez la sortie du convertisseur h.f. et procédez à une nouvelle tentative de réglage du téléviseur. Pour de plus amples renseignements, prenez contact avec le revendeur.

- ④ Placez l'interrupteur TEST SIG sur la position OFF.

PREREGLAGES DES CANAUX



Ce magnétope peut être réglé pour recevoir 60 canaux (canaux 1 à 60).

- 1 Placez le sélecteur de canal sur la position "VHF" ou sur la position "UHF".

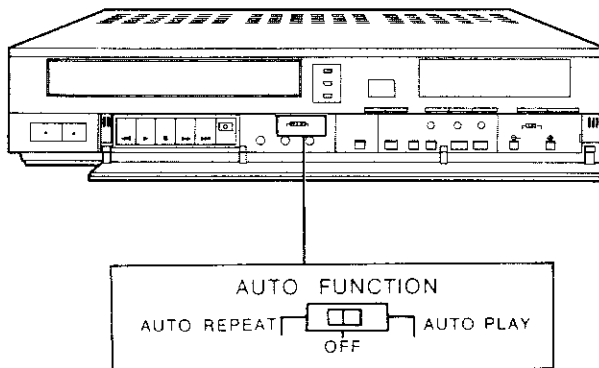
Position	Canaux de réception
VHF	VHF 2-12 + télévision par câble
UHF	UHF 21-69

- 2 Choisissez le numéro du canal à régler.
- 3 Syntonisez sur l'émetteur recherché en exerçant une pression prolongée sur \oplus ou \ominus .
- 4 Effectuez un réglage plus fin en tapotant sur \oplus ou \ominus .

Procédez au réglage des autres canaux en répétant les opérations 1 à 4.

- 5 Remplacez le sélecteur sur la position "NORMAL".

LECTURE



	AUTO PLAY (Lecture automatique)	AUTO REPEAT (Répétition automatique)	OFF (Hors service)
Mise sous tension automatique	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lecture automatique	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Saut automatique des blancs (ABSS)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Réembobinage automatique	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ejection automatique	<input type="radio"/>	—	—
Mise hors tension automatique	<input type="radio"/>	—	—
Répétition automatique	—	<input type="radio"/>	—

Le fonctionnement superautomatique

Cet appareil possède les fonctions automatiques suivantes:

• AUTO PLAY:

C'est une fonction très pratique pour la lecture des cassettes préenregistrées. Il vous suffit d'introduire la cassette pour déclencher le fonctionnement entièrement automatique du magnétope, y compris la mise sous tension et hors tension.

• AUTO REPEAT:

Le magnétope procède à la lecture de la même cassette sans interruption, aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur la touche "STOP".

Choisissez la position de la commande qui correspond au fonctionnement que vous désirez. Ce magnétope réalisera automatiquement les opérations suivantes, en fonction de la position choisie pour cette commande.

• Mise sous tension automatique

La mise sous tension est automatique après l'introduction d'une cassette.

• Lecture automatique

Le magnétope procède à la lecture de n'importe quelle bande préenregistrée si la cassette ne porte plus de languette de protection d'effacement.

• Saut automatique des blancs (ABSS)

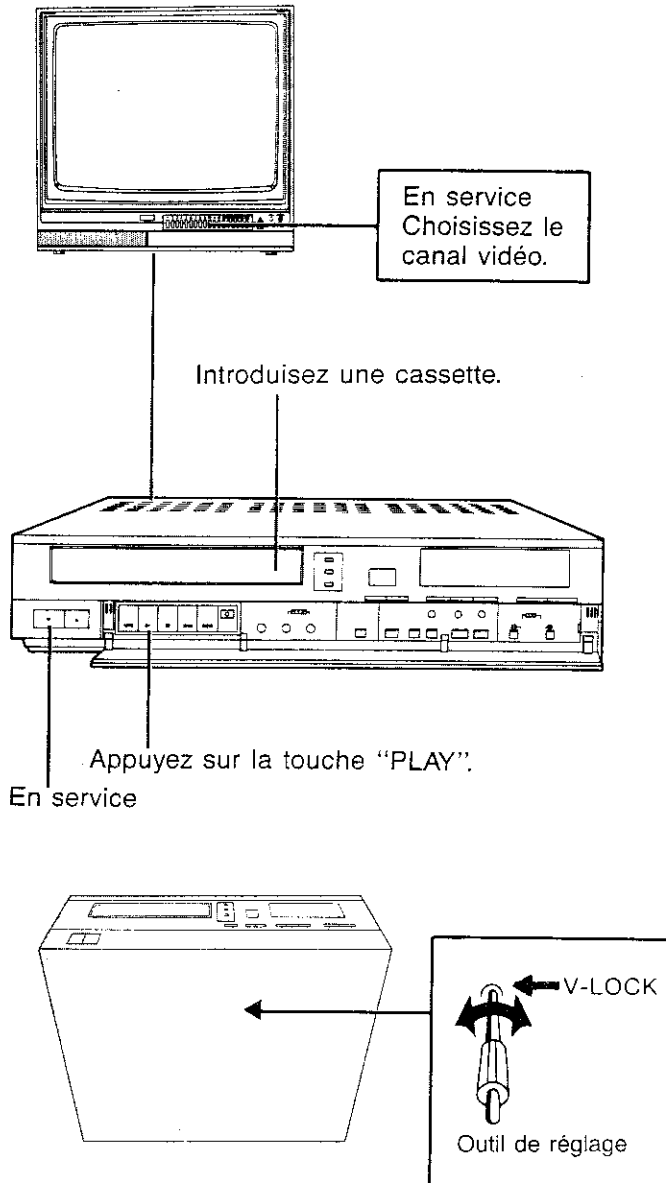
Fait une avance rapide de la cassette vidéo lors de la rencontre d'une portion non enregistrée et repasse en lecture lors de la rencontre d'une nouvelle portion enregistrée.

• Réembobinage automatique

La bande est automatiquement réembobinée si son extrémité est atteinte durant la lecture, l'enregistrement ou la recherche vidéo avant.

Remarques

- Pour lire une cassette comportant encore la languette de protection d'effacement, appuyez sur la touche "PLAY" après la mise sous tension. Les autres fonctions automatiques se dérouleront normalement dès que la lecture de la bande aura commencé.
- Si vous employez la mémoire du compteur lors d'un réembobinage, la bande s'arrête dès que ce dernier indique "0000" et ce, quelle que soit la position du sélecteur des fonctions automatiques (AUTO FUNCTION).



Remarques

- Seules les cassette enregistrées en mode normal peuvent être lues.
- Il n'y a aucun son pendant la lecture à vitesse double.
- En mode de lecture à vitesse double, le mode d'affichage est le même que celui du mode de lecture ordinaire. L'affichage de défilement de la bande est cependant plus rapide.

• Ejection automatique

La cassette est éjectée après son réembobinage automatique si la position AUTO PLAY a été choisie.

• Mise hors tension automatique

La mise hors tension est automatique après l'éjection de la cassette si la position AUTO PLAY a été choisie.

• Répétition automatique

Elle provoque la répétition automatique de la lecture et du réembobinage si la position AUTO REPEAT a été choisie.

Arrêt sur image et avance image par image

- Appuyez sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) pendant la lecture pour faire un arrêt sur image.
- Appuyez sur la touche d'avance image par image (F. ADV) pendant le mode d'arrêt sur image pour faire une avance image par image.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL) pour repasser en mode de lecture ordinaire.

Lecture au ralenti

- Appuyez sur la touche de ralenti (SLOW) pour faire un ralenti pendant la lecture, l'arrêt sur image ou la recherche vidéo.
- Pendant la lecture au ralenti, utilisez la touche + ou - pour faire varier de façon continue la vitesse entre 1/8ème et 1/30ème de la vitesse normale de lecture.
- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour repasser en mode de lecture ordinaire.

Recherche vidéo

- Appuyez, pendant la lecture, sur l'une ou l'autre des touches (▶) et (◀), suivant la position de la scène que vous recherchez sur la bande.
- Appuyez sur la touche "PLAY" pour reprendre la lecture.

Lecture à vitesse double

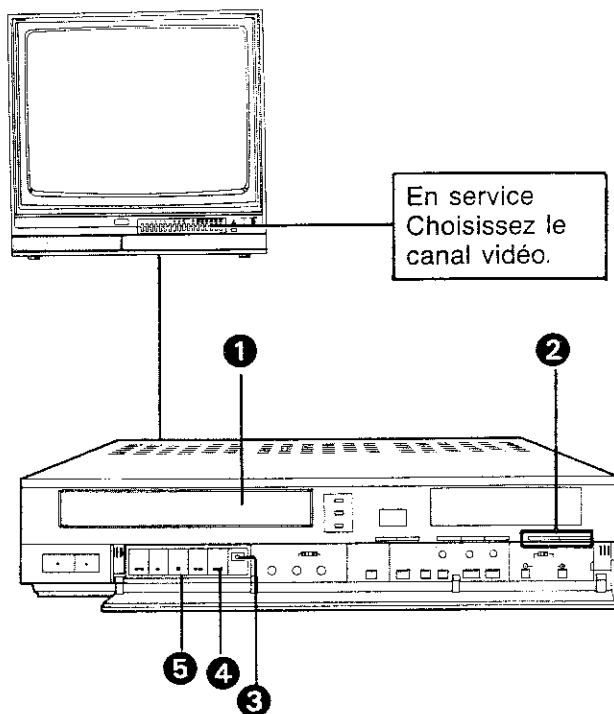
- Appuyez sur la touche de vitesse double (x2) pendant la lecture pour effectuer une lecture à vitesse double.
- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pendant la lecture à vitesse double pour repasser en mode de lecture ordinaire.

Réglage de l'alignement

- Si des barres parasites apparaissent sur l'image pendant la lecture ordinaire, réglez l'image en utilisant le bouton de réglage de l'alignement pour lecture ordinaire (PLAY TRACKING).
- Si des barres parasites apparaissent sur l'image pendant l'arrêt sur image ou la lecture au ralenti, réglez l'image en utilisant le bouton de réglage de l'alignement pour arrêt sur image/ralenti (SLOW/STILL TRACKING) alors que l'appareil est dans le mode de lecture au ralenti.

- Selon le type de téléviseur ou de cassette enregistrée utilisé, il peut se produire un défilement vertical de l'image dans le mode d'arrêt sur image. Si cela se produit, réglez le bouton V-LOCK qui se trouve dessous le magnétoscope en utilisant l'outil de réglage fourni jusqu'à ce que le défilement soit réduit au minimum.

ENREGISTREMENT

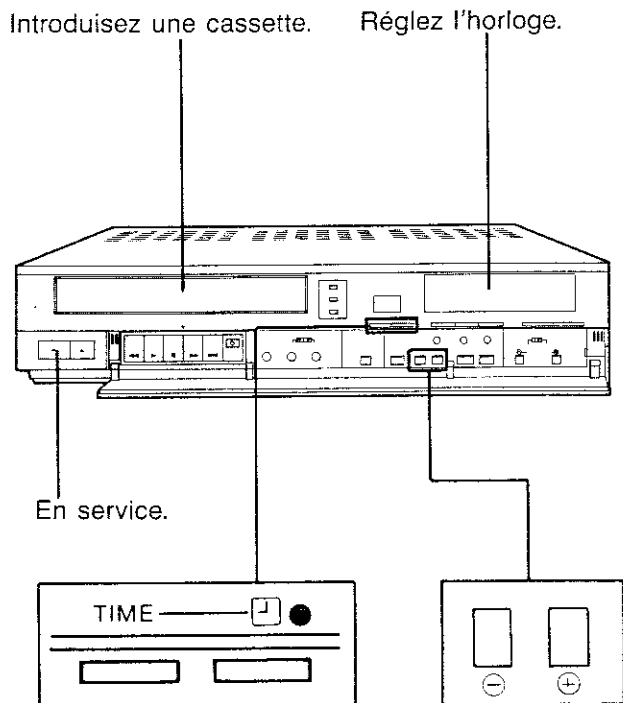


- 1 Introduisez une cassette vidéo dans le magnétoscope. Il se met automatiquement sous tension.
- 2 Choisissez le canal à enregistrer.
- 3 Appuyez sur la touche "REC" pour commencer l'enregistrement.
- 4 Appuyez sur la touche "PAUSE/STILL" pour interrompre l'enregistrement. Appuyez à nouveau sur cette touche pour le reprendre.
- 5 Appuyez sur la touche "STOP" pour abandonner l'enregistrement.

Pour regarder un autre programme télévisé pendant l'enregistrement.

Choisissez le canal sur lequel est diffusé le programme que vous désirez regarder après avoir procédé aux opérations 1 à 3 ci-dessus.

LA MINUTERIE D'ENREGISTREMENT



Vous pouvez employer cette minuterie de deux manières différentes.

- **Enregistrement immédiat:**
Le téléphone sonne ou un visiteur imprévu se présente.
- **Enregistrement différé:**
Vous quittez votre domicile ou vous souhaitez vous coucher.

CLOCK WE CH
 11:45 02

LENGTH CH
 0:25 02

CLOCK WE CH
 11:45 02

START CH
 19:35 02

LENGTH CH
 0:25 02




CLOCK WE CH
 11:45 02

Remarques

- Lorsque les opérations ci-dessus sont terminées, appuyez si nécessaire sur la touche de retour automatique "AUTO RETURN". Dès que l'enregistrement est terminé, la bande se réembobine automatiquement jusqu'au point du début d'enregistrement. On remarquera toutefois que, dans le cas d'un Enregistrement Immédiat, il faut appuyer sur "AUTO RETURN" avant d'effectuer l'opération ②.
- Il est impossible de changer de canal après le réglage de la minuterie.
- Appuyez sur "TIME" pour vérifier l'heure du début et la durée de l'enregistrement.

Enregistrement immédiat

Exemple:
 Situation présente: 11 heures 45 (mercredi),
 Canal: 2
 Durée d'enregistrement: 25 minutes.






- 1 Choisissez le canal à enregistrer.
- 2 Appuyez sur la touche  ● pour commencer à enregistrer et pour régler la durée d'enregistrement souhaitée.
 - A chaque pression sur cette touche, la durée d'enregistrement augmente comme suit: 15, 30, 60, 90, 120, 180, 240 (minutes).
 - Appuyez, le cas échéant, sur les touches  ou  pour le réglage des minutes.

Remarques

- Appuyez sur la touche "STOP" pour arrêter l'enregistrement.
- L'enregistrement immédiat n'est possible qu'à partir des positions d'arrêt et d'enregistrement.

Enregistrement différé

Exemple:
 Situation présente: 11 heures 45 (mercredi),
 Canal: 2, début de l'enregistrement à 19 heures 35,
 Durée de d'enregistrement: 25 minutes.

- 1 Choisissez le canal à enregistrer.
- 2 Réglez l'heure du début en exerçant une pression prolongée sur la touche de l'heure "TIME".
 - L'heure se règle sur 24 heures avec une précision de 10 minutes.
 - Appuyez, le cas échéant, sur les touches  ou  pour le réglage des minutes.
- 3 Réglez la durée de l'enregistrement en appuyant sur.  ●
 - Appuyez, le cas échéant, sur les touches  ou  pour le réglage des minutes.
- 4 Appuyez sur la touche "OPERATE" lorsque le réglage est terminé.

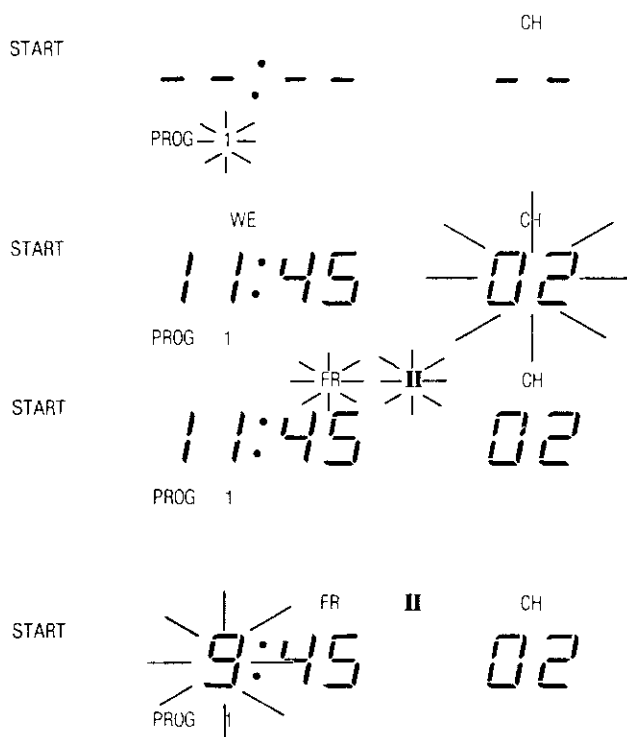
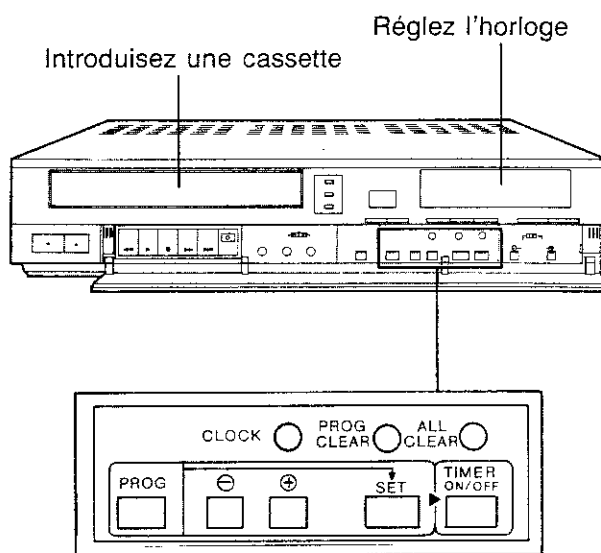
- Appuyez sur la touche "PROG CLEAR" pour annuler le réglage de la minuterie. (Cela n'est possible que pour autant que le magnétoscope est sous tension.)
- Si le programmeur et la minuterie sont réglés en même temps, le réglage du programmeur est annulé.
- Si vous désirez employer la minuterie alors que le programmeur est déjà réglé, assurez-vous tout d'abord que l'interrupteur du programmeur est sur la position hors service (OFF).

LE PROGRAMMATEUR

Fonction de retour automatique

Ce perfectionnement permet de repasser un programme enregistré à l'aide du programmeur pratiquement instantanément dès que l'enregistrement est terminé, sans avoir à réembobiner et à tâtonner pour trouver le début de l'enregistrement.

- En fin de réglage du programmeur sur l'enregistrement à effectuer, appuyez sur le bouton de retour automatique "AUTO RETURN" pour remettre le compteur à "0000". Lorsque l'enregistrement est terminé et s'il n'y a plus d'autre enregistrement programmé dans la mémoire du programmeur, la bande se réembobine jusqu'au point "0000" du compteur; la cassette est ensuite automatiquement éjectée et le courant est coupé.



Remarque

- Si la mémoire du programmeur contient deux émissions à enregistrer ou plus, la bande se réembobine jusqu'au début de la première de ces émissions dès que l'enregistrement de la dernière émissions est terminée. Toutefois, si on remet le programmeur en mode d'attente entre ces émissions, le retour automatique demandé précédemment est annulé. Si le programmeur a été mis entre temps en mode d'attente en utilisant la touche "TIMER", le retour automatique est réarmé à partir de ce moment-là et le magnétoscope réembobinera la bande jusqu'à ce dernier réglage du retour automatique lorsqu'il aura terminé les enregistrements restants.
- La fonction de retour automatique reste inopérante si la bande vidéo arrive en bout avant la fin des enregistrements programmés.

Réglage du programmeur

Ce magnétoscope permet de programmer l'enregistrement d'un maximum de quatre émissions différentes au cours d'une période de 15 jours. Il est également possible de programmer l'enregistrement d'émissions quotidiennes et hebdomadaires.

Exemple:

Heure présente:	11:45 (Mercredi)
Numéro du programme:	1
Canal:	2
Heure du début de l'enregistrement:	9:30 (Vendredi suivant)
Durée de l'enregistrement:	1:30

- 1 Appuyez sur la touche "PROG" pour choisir le numéro du programme.
- 2 Appuyez sur "SET" puis choisissez le canal à enregistrer à l'aide des touches \oplus et \ominus . Pour l'enregistrement d'une source extérieure raccordée aux bornes audio/vidéo du panneau arrière, se mettre sur le canal 00 (AUX) à l'aide de ces mêmes touches.
- 3 Appuyez sur "SET" puis choisissez le jour de la semaine à l'aide des touches \oplus et \ominus . I: Première semaine II: Deuxième semaine Pour programmer l'enregistrement d'émissions quotidiennes ou hebdomadaire, passez sur "DAILY" si l'émission est quotidienne ou bien passez sur "WEEKLY" et faites le réglage du jour de la semaine à l'aide des touches \oplus et \ominus si l'émission est hebdomadaire.
- 4 Appuyez sur les touches "SET" et \oplus ou \ominus pour régler l'heure du début de l'enregistrement.

START
 PROG 1 FR II CH
 9:30 02

LENGTH
 PROG 1 CH
 1:00 02

LENGTH
 PROG 1 CH
 1:30 02

START
 PROG FR II CH
 9:30 02

CLOCK
 PROG WE CH
 11:45 02

CLOCK
 PROG WE CH
 11:45 02
 TIMER

START
 PROG FR II CH
 9:30 02

LENGTH
 PROG CH
 1:30 02

START
 PROG CH
 - - . - - - - -

5 Répétez l'opération ci-dessus pour le réglage des minutes.

6 Répétez l'opération ci-dessus pour régler le nombre d'heures d'enregistrement.

7 Répétez l'opération ci-dessus pour régler le nombre de minutes d'enregistrement.

8 Appuyez sur "SET"

• L'opération de programmation est terminée et l'heure présente réapparaît à l'affichage au bout de 10 secondes.

Pour programmer d'autres enregistrements, reprendre la marche à suivre de 1 à 8.

9 Appuyez sur la touche "NORMAL" pour afficher l'heure présente.

10 Si vous souhaitez que la bande se réembobine jusqu'au début de l'enregistrement programmé lorsque celui-ci sera terminé, appuyez sur le bouton de retour automatique AUTO RETURN.

Confirmation ou annulation de la programmation

Confirmation

1 Appuyez sur la touche "PROG" pour choisir le programme et faire apparaître le jour, l'heure du début de l'enregistrement et sa durée.

2 Appuyez de nouveau sur "PROG" pour vérifier la durée de l'enregistrement.

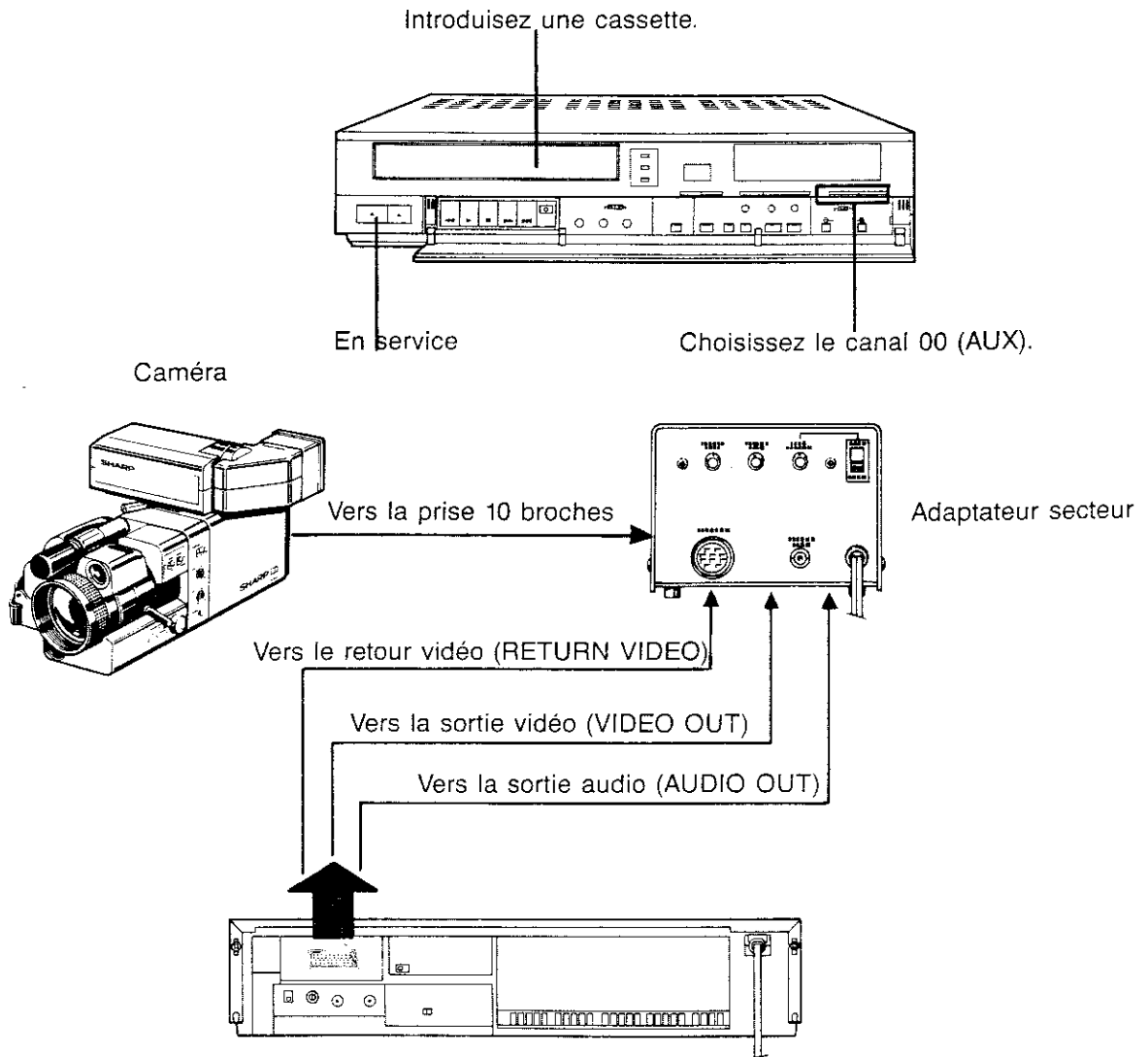
Annulation

Répétez les opérations ci-dessus et appuyez sur la touche "PROG CLEAR" pour annuler les réglages.

Remarques

- Assurez-vous que l'interrupteur "TIMER" est sur la position hors service lorsque vous procédez à un réglage.
- La confirmation, l'annulation et les réglages ne sont pas possibles pendant un enregistrement.
- Lorsque deux programmes sont réglés pour la même heure, le programmeur considère uniquement celui de ces deux programmes dont le numéro est le plus petit.

ENREGISTREMENT A PARTIR D'UNE CAMERA VIDEO —



- Pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d'emploi de la caméra.

Remarque

- Le raccordement sur la borne de retour vidéo (RETURN VIDEO) n'est nécessaire que dans le cas où la caméra vidéo possède un viseur électronique.

AVANT D'APPELER UN DEPANNEUR

Bien des problèmes ne justifient pas le déplacement d'un dépanneur. Consultez le tableau qui suit avant de faire appel à un technicien.

Problèmes	Causes
<ul style="list-style-type: none"> • La touche "OPERATE" ne fonctionne pas. • Il est impossible d'éjecter la cassette. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur du programmeur est sur la position en service.
<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est sous tension mais ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le dispositif de sécurité du magnétoscope est en fonction. Débranchez le magnétoscope et rebranchez-le au bout d'une minute environ.
<ul style="list-style-type: none"> • L'enregistrement est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'antenne du téléviseur n'est pas correctement reliée. • Les canaux ne sont pas correctement réglés.
<ul style="list-style-type: none"> • L'enregistrement avec le programmeur est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'horloge n'est pas réglée. • L'interrupteur du programmeur est sur la position hors service.
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est automatiquement éjectée dès que l'on appuie sur "REC", <input type="checkbox"/> ● ou sur "TIMER". 	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection d'effacement est ôtée.
<ul style="list-style-type: none"> • Les touches "REC" et "PLAY" ne peuvent pas être employées. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le magnétoscope est sur le mode de pause ou d'arrêt sur image.
<ul style="list-style-type: none"> • La lecture est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil n'est pas correctement relié au téléviseur. • Le téléviseur n'est pas réglé sur le bon canal.
<ul style="list-style-type: none"> • Des barres parasites apparaissent pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • L'alignement n'est pas correctement réglé.
<ul style="list-style-type: none"> • De la neige apparaît pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le canal vidéo du téléviseur n'est pas correctement réglé. • Les têtes vidéo sont souillées par le revêtement magnétique de la bande ou recouvertes de condensation. Dans le premier cas, faites nettoyer les têtes et prenez contact avec le revendeur pour cela.
<ul style="list-style-type: none"> • La télécommande est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le boîtier de télécommande est trop loin du magnétoscope. • Le boîtier de télécommande n'est pas dirigé vers la fenêtre du capteur. • Les piles sont usagées. • La polarité des piles (+, -) n'a pas été respectée.
<ul style="list-style-type: none"> • L'affichage ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le microprocesseur ne fonctionne pas. Appuyez sur la touche ALL CLEAR et réglez l'horloge de nouveau. Réinitialisez le programmeur si nécessaire.

FICHE TECHNIQUE

Format	Standard VHS PAL
Système d'enregistrement video	Balayage hélicoïdal par deux têtes rotatives
Signal vidéo	PAL, couleur ou monochrome; 625 lignes
Durée de lecture:	240 mn avec des cassettes vidéo E-240
Largeur de la bande:	12,7 mm
Vitesse de défilement	23,39 mm/s
Antenne:	75 Ohms, asymétrique
Canaux de réception:	VHF: 2 — 12 et télévision par câble UHF: 21 — 69
Canaux de sortie h.f.:	Canaux UHF 30 — 39 (réglage usine sur canal 36)
Alimentation:	220 V, 50 Hz
Consommation:	34 Watts (environ)
Température de fonctionnement:	5°C à 40°C
Signal vidéo, entrée:	1,0 Vc-c, 75 Ohms
sortie:	1,0 Vc-c, 75 Ohms
Signal audio, entrée:	Ligne: -3.8 dB, impédance supérieure à 50 kOhms
sortie:	Ligne: -3.8 dB, impédance inférieure à 1 kOhm
Dimensions:	430 (l) × 345 (p) × 93 (h) mm
Poids:	7,0 kg (environ)
Accessoires fournis:	Câble coaxial 75 Ohms, Mode d'emploi, Télécommande. outil de réglage,

La conception et les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

SHARP CORPORATION

OSAKA, JAPAN

Printed in Japan
In Japan gedruckt
Imprimé au Japon
Trickt i Japan
Stampato in Giappone
Impreso en Japón
Gedruckt in Japan
Painettu Japanissa
Trykt i Japan
TINS-0862GEZZ
T5796-A